

**December 9,
2018**

SECOND SUNDAY of *Advent*

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Pattie Cally/iStock

**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 9, 2018



*„Prepare the way of the Lord,
make straight his paths: all flesh
shall see the salvation of God.”
— Luke 3:4, 6*

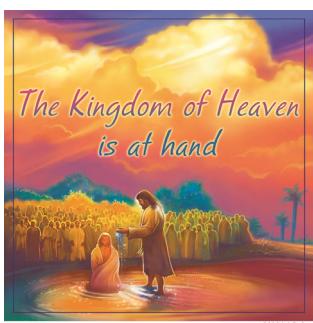
TREASURES FROM OUR TRADITION

Did St. Francis of Assisi invent the Christmas crib? Not exactly, but his devotion to the Incarnation and his love for the poverty of the Christ Child certainly popularized this beloved custom. Long before Francis, it was a custom at the Basilica of St. Mary Major in Rome to enshrine a rich image of Mary, gilded and bejewelled, embracing the child Jesus. This church was founded as a kind of home for the feast of Christmas in the fourth century. In 1223, Francis was ready to celebrate this feast in a new way. In the tiny city of Greccio, he asked friends to prepare a place where they could experience the poverty and suffering embraced by Christ in his birth. It was a living scene: an ox from the barn, an ass from the stable, and peasants standing in for shepherds and kings. The night of the celebration was beautiful, the weather was warm, and people came in crowds, bearing candles and singing hymns that echoed through the forest. Francis himself chanted the Gospel and preached. The custom spread quickly, and by the sixteenth century cribs were seasonal features not only in church, but in the home.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co



This Sunday the children from our Polish School are performing the annual Nativity Play (Jasełka)



PREPARE THE WAY

Saint John the Baptist appears on the scene today as Advent enters its second week. The mysterious consumer of locusts and wild honey, John echoes the words of the prophet Isaiah as he calls for repentance in the face of the nearness of the kingdom of heaven. The rhythms of the Christian life are often confounding. Each year we meet the Baptist and hear his calls for repentance. Each year we see him pointing to the one who is coming after him, the Lord Jesus. Yet each year the words and actions of John the Baptist echo anew in our hearts, because we have fallen into old sinful traps again and again. Advent gives us the opportunity once again to turn away from our sinful ways and embrace the gospel way of life. John the Baptist invites us to prepare the way for the Lord, in whom we place our hope.

—Internet

MAKE HIS PATHS STRAIGHT

During Advent we are meant, like John the Baptist, to prepare ourselves for the coming of Jesus as our Savior. We need to examine our conscience so see what in our lives requires straightening out. The imagery about filling in the valleys and leveling mountains and hills is a call to be more concerned to get justice for all of God's people. In sporting language one could say that the Baptist called for a level playing field for all, so that everybody has fair access to the amenities and produce of this world. He was against selfish hoarding, dominance and aggression. The final words of Isaiah in today's gospel tells that "all people will see the salvation sent to us from our God." This is the direct result of making straight the ways of the Lord, filling the valleys, leveling the mountains, straightening the curves, and making smooth the rough places. We can all identify these areas in our lives. The gospel has a message for me. I am the one who is asked to turn from my sins, to turn to God, and to prepare the way for him to make his home within my heart. I am the one who is asked to ensure fair play and justice for others, so that I can see the salvation sent from God.

Filling valleys, leveling mountains, straightening the crooked road, preparing a pathway for the Lord this is our preparation for Christmas. Of course it involves decisions, and these decisions come out of the context of the realities of my life. God is always calling on me to respond to him. Responding to him is to become responsible. I have responsibility for my actions, and become willing to face up to the truth. There is a tendency to look for a softer, easier way.

Many parishes have a Reconciliation Service during this time of Advent. Think of this as "Confession without the need of a shopping-list." To some older folk, it may appear all too simple, all too easy. This is to misunderstand the purpose of the Reconciliation Service. Sin has a community dimension. When I do wrong, I offend the community by failing to live up to my Christian vocation. If the community is somehow diminished by my sin, there should be a community dimension to repentance. That is why the occasional public acknowledgement of our sinfulness and need of the grace of God differs from going into a Confessional to whisper my sins in the darkness. In the season of peace on earth to people of good-will, it is important to express our good-will, and act on it. We try to take our part in making his paths straight!

Today's Readings: *Bar 5:1-9; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6.; Phil 1:4-6, 8-11; Lk 3:1-6*

FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12



The feast in honor of Our Lady of Guadalupe, patron of Mexico and of our Diocese goes back to the 16th century and celebrates the appearance of Mary to an Indian named Juan Diego. He saw a lady in a radiant cloud with music and birds. She spoke to him and sent him to the Bishop. The Bishop asked for a sign and Juan Diego's uncle was healed and he returned with roses in his cape with an image of Mary as he had seen her.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Druga Niedziela Adwentu

Czytania: Ba 5:1-9; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6.;

Flp 1:4-6, 8-11; Łk 3:1-6



Niewola babilońska, trwająca siedemdziesiąt lat, była bardzo smutnym fragmentem w historii Izraela. Zapoczątkowało ją zburzenie świątyni jerozolimskiej, zbudowanej za czasów króla

Salomona. Naród wybrany musiał opuścić ziemię obiecana i przydzieloną mu przez Boga, aby zamieszkać w dalekim Babilonie wśród ludów pogańskich. Nic przeto dziwnego, że bardzo wielu Żydów płakało później nad brzegami rzek babilońskich, że zawiesili swe instrumenty na drzewach, aby milczały, bo słusznie uważały, że nie mogą się teraz radować. Jednocześnie myślą swoją przebiegali dalekie przestrzenie i kierowali ją ku Jerozolimie. Tu właśnie na wygnaniu wypowiadali te pełne smutku, ale zarazem i przywiązania słowa psalmu: "Jeruzalem, jeśli zapomnę o tobie, niech uschnie moja prawica! Niech język mi przyschnie do podniebienia, jeśli nie będę pamiętał o tobie, jeśli nie postawię Jeruzalem ponad największą moją radość" (Ps 137, 5-6).

Jednak w tych właśnie trudnych dla narodu chwilach pocieszał Bóg swój lud przez proroków. Wskazywali oni Izraelowi na to, że niewola babilońska jest karą za grzechy, ale jednocześnie nieśli słowa pociechy. Zapowiadali bowiem jej koniec i triumfalny powrót do ziemi obiecanej. Od tej zaś chwili Jerozolima nie będzie już zapomniana, lecz zobaczy z powrotem swe dzieci, by na nowo przeżywać okres swej świetności. Co więcej, przyjdzie czas, w którym wspaniałość Jerozolimy podziwią będą wszystkie narody pod niebem.

Nie ulega wątpliwości, że prorok Baruch łączy tutaj w swojej przepowiedni dwa ważne fakty: z jednej strony wyzwolenie narodu wybranego z niewoli babilońskiej i powrót do ziemi obiecanej, z drugiej zaś - nadziejście czasów mesjańskich. Godzi się w tym miejscu wspomnieć jeden moment z historii Izraela po powrocie do Palestyny. Oczywiście pierwszą rzeczą była odbudowa świątyni jerozolimskiej. Stanęła ona na miejscu dawnej salomonowej świątyni, ale nie była tak wspaniała jak tamta. Niektórzy ze starszych Żydów pamiętali świątynię Salomona i patrząc teraz na skromną budowlę, wzniesioną przez Zorobabела, ze łzami w oczach wspominali dawną świątynię. Właśnie wtedy prorok Aggeusz pocieszał ich, że w tej świątyni stanie kiedyś sam Mesjasz. Rzeczywiście, na nowo zbudowana świątynia, rozbudowana potem z wielkim rozmachem przez króla Heroda, miała to szczęście, że nawiedził ją kilkakrotnie Zbawiciel świata.

Nadejście czasów mesjańskich przyniosło wyzwolenie całej już ludzkości. Jezus Chrystus stał się Pośrednikiem wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy są Mu posłuszní. Ale jak On, послany przez Ojca, przeszedł na świat pełnić Jego wolę, tak teraz wzywa każdego, aby okazał posłuszeństwo głoszonej przez

Niego Ewangelii. A właściwie rzecz wygląda w ten sposób, że On sam zaszczenia w nas Słowo Boże i wzmacnia naszą wolę, abyśmy przyniosili owoce dobrych czynów. Św. Paweł ujmuje to krótko w ten sposób: "Ten, który zapoczątkował w nas dobre dzieło, dokończy je aż do dnia Jezusa Chrystusa". Nie wszystko dzieje się bez wkładu człowieka bowiem zależy od niego bardzo wiele: musi się otworzyć na Boże działanie i z nim współpracować.

Dzieło Boże dokonujące się w człowieku to dzieło miłości. Miłość ma się ustawicznie w nas doskonalić. Św. Paweł Apostoł wskazuje równocześnie, dzięki czemu następuje ten ustawiczny wzrost miłości: "w głębszym poznaniu i wszelkim wyczuciu dla oceny tego, co lepsze". Niezwykle ważna jest ta wskazówka, ale trudna do zastosowania w codziennym postępowaniu. Trzeba najpierw natrudzić się nad tym, by poznać to, co w danej chwili jest dla nas rzeczywiście najlepsze. Pomaga nam w tym pilne słuchanie Ewangelii i rozważanie jej w sercu na wzór Matki Najświętszej. Szczególnie trzeba to czynić podczas liturgii sława we Mszy św.: mając wtedy świadomość, że przez czytanie w zgromadzeniu liturgicznym Pisma św. sam Bóg do nas przemawia i ukazuje nam drogę życia. Wiele natchnień otrzymujemy także na prywatnej modlitwie. Najważniejszą zaś rzeczą jest zawsze to, by naprawdę chcieć poznać wolę Bożą i szczerze wcielać ją w życie, nie szczędząc wysiłku. Każde bowiem wzgardzenie dobrem, które mogło się stać naszą własnością, choćby nawet nie było to grzechem, stanowi zawsze osłabienie w nas miłości. Wielu Świętych czyniło sobie postanowienie, aby spośród wielu nadarzających się możliwości wyboru zawsze wykonać to, co w danej chwili ocenią jako najlepsze. Nie ulega wątpliwości, że taka postawa niezawodnie prowadzi do wzrostu miłości. Ileż razy w ciągu dnia stoimy przed możliwością wyboru różnych czynności. Najczęściej nie zastanawiamy się nad tym, co jest lepsze, a co gorsze. A jeśli nawet sumienie nasze dokonuje właściwej oceny, to jakże często uciekamy przed tym, co lepsze, ale połączone z większym wysiłkiem. Owszem, próbujemy wewnętrznie się uspokoić i znaleźć jakieś subiektywne racje na uzasadnienie naszej postawy. Tymczasem np. św. Franciszek z Asyżu słysząc słowa Ewangelii zachęcające do opuszczenia wszystkiego, wziął je do siebie i poszedł sam ubogi za ubogim Chrystusem, choć musiał przeżywać z tego powodu wiele trudności. Szczera chęć czynienia tego, co lepsze i doskonalsze, jest najwspanialszym prostowaniem dróg i przygotowywaniem się na spotkanie Pana.

W tej właśnie perspektywie pragniemy dziś do siebie odnieść wezwanie Jana Chrzciciela: "Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego". Nasze prostowanie ścieżek niech się wyrazi w pomijaniu tego, co łatwe i może nawet chwilowo przyjemne, ale niedające wzrostu miłości - a wybieraniu tego, co trudniejsze, ale za to bardziej słusze i potęgujące naszą miłość do Boga i braci. Taka nasza postawa jest równocześnie prawdziwym przygotowaniem drogi dla Pana.



ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADELUPE



Święto patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Objawienie się Maryi Juanowi Diego zostało uznane za cud przez Watykan w roku 1745.

Święto upamiętniające te objawienia jest bardzo uroczyste obchodzone w wspólnotach meksykańskich. Juan Diego i Dziewica z Guadelupe mają ogromne znaczenie dla całej Ameryki Łacińskiej. Odnotowano falę nawróceń po objawieniach. „*Bądź pochwalona Maryjo z Guadelupe!*”

"PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwiątpienie, rozpacz albo zbytnie zadzolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzenie na drugich z wysoka, pucha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczere, którymi karmi się pucha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności...w naszej pracy... w naszych myślach i sercach... Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadzi by Go godnie przyjąć.

Spojrzymy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzymy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzymy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

OBCHODY BOŻEGO NARODZENIA

Świat w którym żyjemy, pełen pokus, zgiełku, błyskotek i konsumeryzmu, nie tylko zakłoca nam spokój i równowagę duchową, lecz równocześnie przesłania prawdziwe znaczenie i ważność Świąt Bożego Narodzenia. Hasło po angielsku głosi: "Let's keep Christ in Christmas!" – aby ono przyświecało nam myślom i planom. Oby cechy Chrystusowe znalazły prawdziwe odzwierciedlenie w obchodach i tradycjach, w naszych domach i rodzinach. Niechaj duch miłości otworzy nasze serca dla chorych, samotnych, biednych, potrzebujących pomocy. Obyśmy w naszym otoczeniu byli zwiastunami Dobrej Nowiny – przyjścia na świat Chrystusa, naszego Zbawiciela.

MATER DOLORUSA MEN'S RETREAT

When: Jan 11-Jan 13th 2019

Where: Mater Dolorosa Retreat Center in beautiful Sierra Madre foothills

Theme this year is "Be Not Anxious! Living in the Peace of Christ"



To experience a personal & spiritually uplifting discussion with God on the weekend, please call for information & reservations: Tom Woore, 714-996-3478

Sr. M. Amadeo, RSM	Joe Doud	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Marek Drzewicki	Ryszard Nowak
Danielle Aguilar	Danuta Drzymuchowski	Zofia E. Nowak
Karen Arandoña	Edmund F. Dzwigalski	Przygodzki
Kyle Ardandoña	Krzysztof Fiedor	Jerry Nicassio
Rachel Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Kevin O'Shea
Andrzejek & Michael	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Ashline	Ruth Hanning	Iwona Pisarek
Avalon Asgari	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Todd Hill	Elaine Quan
Wiesława Barr	Tot Hoang	Benito Rameriz
Jamie Barrett	Stasia Horaczko	Don Ritchie
Lois Barta	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Barbara Berger	Alyuda Janulaitis	Al Schneider
Ronald Brozhinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Lottie Koziel	Maria Sowa
Baby Charlotte Frances	Ks. Czesław Kopeć	Stanley Szymczyk
Edward Cacho	Sr. Natalia Kwiatek	Cathy Thayer
Dora Carrillo	Anent L.	Teresa Turek
Jean Carter	Mary Laning	Charlene Web
Lila Ciecek	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Jan Chudy	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Bernadine Dateno	Gail Morganti	



JASEŁKA

Jaselka to widowisko o Bożym Narodzeniu, oparte na Sowie Bożym, wzorowane na średniowiecznych misteriach franciszkańskich. Za twórcę przedstawień Bożonarodzeniowych uważany jest św. Franciszek z Asyżu. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem i spisku Heroda.

W tą Niedzielę dzieci z naszej Polskiej Szkoły uroczystie przedstawiają coroczne Jasełka.

ALL ARE INVITED TO OUR ANNUAL 2018/2019 NEW YEAR'S EVE CELEBRATION

Playing Zbigniew Gałazka
Opens 7 pm Cost \$100.00 per person



INFORMATION AND TICKETS:
Grzegorz Jabłonowski 714-396-0894

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2018/2019

Gra Pan Zbigniew Gałazka
Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby



INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
Grzegorz Jabłonowski 714-396-0894



Sat 12/8 4:00 pm Paul and Peggy Bonello on the 30th wedding anniversary
Fr. Paul Nguyen in Thanksgiving from Bonello Family

Sun 12/9 9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am +Stanisław Lamparski i zmarłych z rodziny od żony i córek
+Florentyna i +Stefan Jarosławscy oraz +Helena i
+Czesław Hulisz od dzieci
+Roman Kozięł od mamy
+Stanisław Kasperowicz 5. rocznicę śmierci
od żony i córki z rodziną
+Leokadia i +Leopold Kucharczyk od córki z rodziną
O Boże błogosławieństwo dla Ireny Kolka
z okazji 80 urodzin od Zosi
+Barbara Belowska w 4. rocznicę śmierci
od syna Sebastiana z Beatą i dziećmi
O zdrowie Zygmunta Rasiewicza od Ireny Keymark
+Stefan Stepień or rodzinny
+Lycjan Łyżywiński or rodzinny
+Marek, +Piotr i +Małgorzata Jabłońscy od rodzinny
+Jan i +Dariusz Sieradz od przyjaciół
+Filipina Golińczak która zmarła w Polsce 2 tygodnie temu
od wnuczki Ani z rodziną

Sat 12/15 4:00 pm +Adam Nowak Przygrodzki on 8th anniversary of death
from family

Sun 12/16 9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am +Jerzy Cichocki w pierwszą rocznicę śmierci
od syna Norberta, Kasi i Karinki
+Kazimiera, +Bronisław i +Mieczysław Dutkowscy
od dzieci i wnucząt
O Boże błogosławieństwo dla Brunona Globisz
z okazji 3 urodziń
+Barbara, +Marianna, +Stanisław, +Zemine, +Helena,
+Józefa i +Franciszek Nowosielscy od rodzinny
+Maria Wróbel, +Maria Romańska, +Danuta Mularczyk,
+Irena Nowak i +Danuta Czarnota
od członków Jasnogórskiej Rodziny Różańcowej

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Saint Gregory III, Pope
Tuesday: Saint Damasus, Pope
Wednesday: Our Lady of Guadalupe
Thursday: St. Lucy
Friday: St. John of the Cross
Saturday: St. Paul of Latros

SPECIAL 2ND COLLECTION NEXT WEEKEND

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to next week's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious.

Please be generous!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 12:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.



2019 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2019 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

God Bless !

Zestaw kopert na ofiarę na 2019 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

Bóg Zapłać !

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!

CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY

The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center on the weekends of December 8 & 9, and December 15 & 17. Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

Thank you for your generosity.

W następne dwa weekendy przed Świętami Bożego Narodzenia Rycerze Kolumba organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji.

Bóg zapłać za ofiarność i wszelką pomoc.

POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/01 & 12/2/2018	\$5,545.00	\$668.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnept@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass